

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE SHBS 1000 B1

FR BE

TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE

Mode d'emploi

DE AT CH

HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

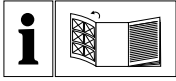
GB

HAIR & BEARD TRIMMER

Operating instructions

IAN 31711

FR



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
GB	Operating instructions	Page	29

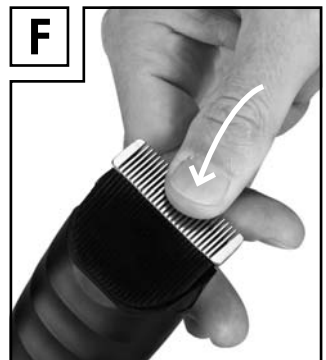
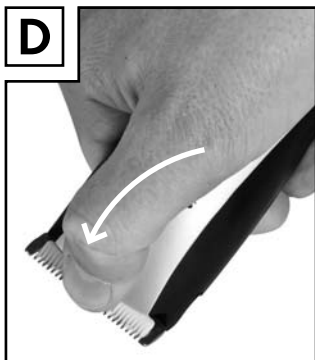
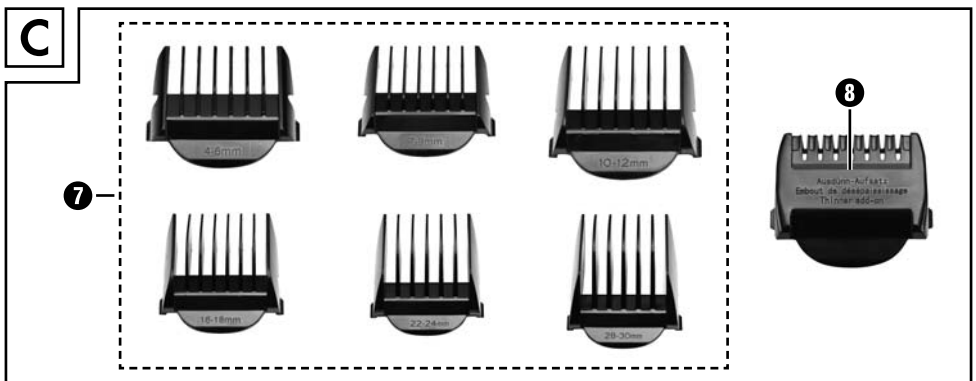
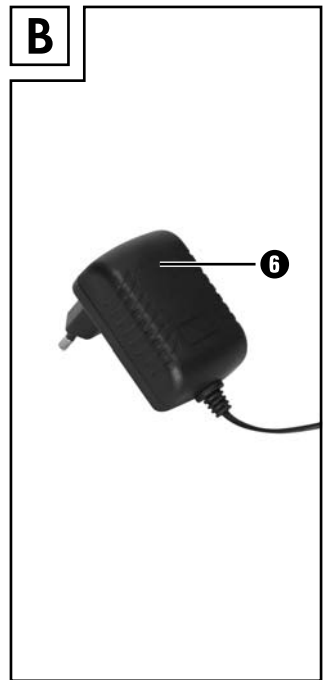
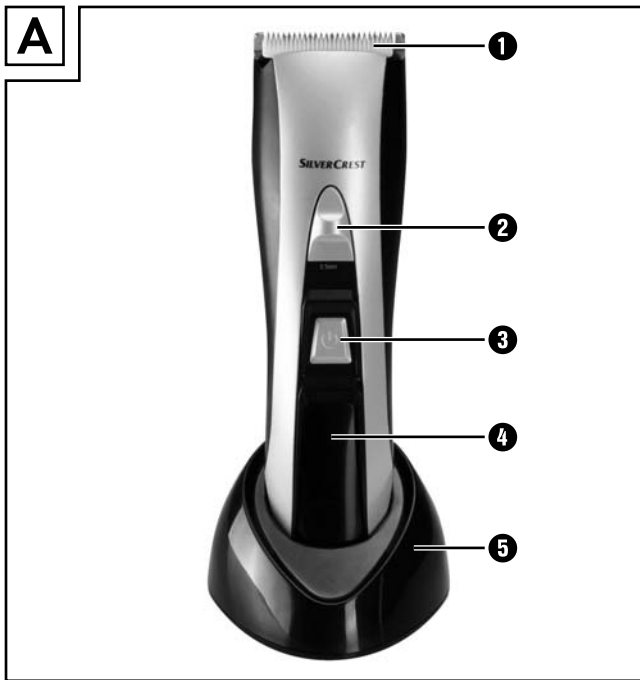


Table des matières

Introduction	2
Informations relatives à ce mode d'emploi	2
Propriété intellectuelle	2
Limitation de responsabilité	2
Utilisation conforme	2
Avertissements utilisés	3
Sécurité	4
Consignes de sécurité fondamentales	4
Fourniture	6
Élimination de l'emballage	7
Description de l'appareil	7
Avant la mise en service	7
Charger les piles	7
Fonctionnement avec le bloc d'alimentation	8
Utilisation et fonctionnement	8
Augmenter la durée de vie des piles	8
Couper les cheveux	8
Coupe sans sabot	10
Désépaissir les cheveux	10
Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes	10
Entretien et coupe de la barbe	10
Nettoyage et entretien	11
Élimination	12
Mise au rebut de l'appareil	12
Mettre les piles/accus au rebut	12
Annexe	13
Caractéristiques techniques	13
Remarques relatives à la déclaration de conformité	13
Garantie	14
Service après-vente	14

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Propriété intellectuelle

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ce mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et tiennent compte de nos expériences passées et connaissances en toute bonne foi.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi, ne peuvent donner lieu à aucune réclamation.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'une mauvaise utilisation, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

L'appareil est autorisé uniquement pour un usage privé et non commercial. Cet appareil est uniquement conçu pour la coupe de cheveux naturels. Il ne doit être utilisé que pour la coupe des cheveux humains et non des cheveux artificiels ou des poils d'animaux.

Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Aucune réclamation pour des dommages résultant d'un usage non conforme ne sera prise en considération. Seul l'utilisateur est responsable des risques encourus.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter le risque de mort ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions signalées par cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions stipulées dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque indique des informations supplémentaires pour faciliter la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme à la destination peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après, afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- Ne plus utiliser l'appareil, si le fil électrique, le bloc d'alimentation, le boîtier ou toute autre pièce présente un dommage.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des sabots de coupe ⑦ ou un embout de désépaississage défectueux ⑧, car ceux-ci peuvent comporter des arêtes vives. Il y a risque de blessures !
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Ces seules pièces permettent de garantir le respect des exigences de sécurité.

- Utiliser l'appareil seulement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- Pour le fonctionnement sur secteur, utilisez uniquement le bloc d'alimentation compris dans la livraison.
- Retirez le bloc d'alimentation de la prise électrique
 - en présence d'un dysfonctionnement,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée,
 - après chaque utilisation.Pour cela, ne pas tirer sur le fil électrique mais directement sur le bloc d'alimentation.
- ATTENTION ! Maintenez l'appareil au sec.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain.
Risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil ou le fil électrique avec le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez impérativement d'abord le bloc d'alimentation de la prise électrique avant de mettre les mains dans l'eau.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation, si vous avez les mains mouillées, notamment lorsque vous branchez ou débranchez celui-ci de la prise électrique. Risque d'électrocution !
- L'installation d'un dispositif de courant de fuite avec un courant de déclenchement de la mesure ne dépassant pas 30 mA offre une protection supplémentaire contre les chocs électriques. Confiez le montage exclusivement à un électricien qualifié.
- Vérifiez régulièrement si le bloc d'alimentation et la tondeuse ne présentent aucun défaut mécanique.
- Veillez à ce que le fil électrique ne soit pas coincé dans des portes d'armoire ni traîné sur des surfaces chaudes. Vous risquez sinon d'endommager l'isolation du fil électrique.

- Branchez le bloc d'alimentation uniquement dans une prise secteur parfaitement accessible, afin de pouvoir retirer celui-ci rapidement de la prise électrique en cas de dysfonctionnement.
- Ne pas couvrir le bloc d'alimentation, afin d'éviter tout échauffement excessif.

Fourniture

L'appareil est livré de manière standard avec les composants suivants :

- Tondeuse
- Chargeur
- Bloc d'alimentation
- 6 sabots de coupe
- Embout de désépaississage
- Brosse de nettoyage
- Ciseaux
- Peigne
- Huile de coupe
- Étui de voyage
- Cape
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est bien complète et ne présente aucun dommage apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la ligne directe du service après-vente (cf. chapitre **Service après-vente**).

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil.
- ◆ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport.



Le retour de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets.

Veillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus selon la réglementation locale en vigueur.

Description de l'appareil

Figure A :

- ① lame fixe avec bloc de lame revêtu de titane et lame de coupe en céramique
- ② Interrupteur coulissant pour le réglage fin des longueurs de coupe 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Interrupteur marche/arrêt
- ④ Témoin de contrôle de charge
- ⑤ Chargeur/support avec prise de raccordement pour le bloc d'alimentation

Figure B :

- ⑥ Bloc d'alimentation

Figure C :

- ⑦ Sabots de coupe 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Embout de désépaississage

Avant la mise en service

La tondeuse est utilisable sur secteur ou sur piles rechargeables.

Charger les piles

Avant la première utilisation, il convient de charger les piles de la tondeuse pendant 3 heures au minimum. Pour les charges suivantes, un temps de charge de 60 minutes est suffisant.

Veillez à ce que l'appareil soit entièrement chargé, avant de l'utiliser sans bloc d'alimentation ⑥. L'appareil est muni de 2 piles rechargeables NiMH et d'une protection anti-surcharge, afin que les piles puissent être rechargées sans effet de surcharge.

- ◆ Branchez le fil électrique du bloc d'alimentation ⑥ sur le chargeur ⑤ de la tondeuse.
- ◆ Évitez d'endommager l'appareil ! Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de charger les piles.
- ◆ Veuillez brancher le bloc d'alimentation ⑥ (plage étendue de tension 100 - 240 V) sur une prise électrique conforme aux spécifications de l'appareil.

- ◆ Le chargement est indiqué par les barres continues et l'affichage croissant des minutes sur le témoin de contrôle de charge ④. Les piles sont chargées au maximum, lorsque les barres sur le témoin de contrôle de charge ④ ne clignotent plus et sont affichées pendant 50 minutes.
- ◆ Avec des piles complètement chargées, vous pouvez utiliser l'appareil pendant 60 minutes sans raccordement au réseau électrique.

Fonctionnement avec le bloc d'alimentation

Si votre tondeuse s'arrête pendant la coupe en raison de piles faibles ou vides, vous pouvez poursuivre la coupe en raccordant celle-ci au bloc d'alimentation ⑥.

- ◆ Veuillez brancher le connecteur du fil du bloc d'alimentation ⑥ dans la prise située sur le dessous de la tondeuse.
- ◆ Pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil, veuillez toujours arrêter l'appareil, avant de le raccorder au réseau électrique.
- ◆ Veuillez brancher le bloc d'alimentation ⑥ (plage étendue de tension 100 - 240 V) sur une prise électrique conforme aux spécifications de l'appareil.
- ◆ Après 1 à 2 secondes, vous pouvez mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③. Au cas où l'appareil ne démarre pas immédiatement, veuillez l'arrêter, attendre 1 minute environ, puis le redémarrer.
- ◆ Si vous souhaitez charger les piles de cette manière sans utiliser le chargeur ⑤, il faut que l'appareil soit hors service.

Utilisation et fonctionnement

Augmenter la durée de vie des piles

Pour augmenter la durée de vie des piles, il est recommandé de recharger celles-ci, lorsqu'elles sont complètement déchargées. Pour obtenir une décharge complète, il faut utiliser l'appareil jusqu'à l'arrêt complet.

Couper les cheveux

REMARQUE

- ▶ Les cheveux à couper doivent être secs et propres.
- ▶ Peignez soigneusement les cheveux pour éliminer les nœuds éventuels.
- ▶ Utilisez une cape ou placez une serviette autour du cou et de la nuque, pour éviter que les restes de cheveux ne tombent dans le cou.
- ▶ Commencez d'abord avec le sabot de coupe ⑦ le plus long et coupez progressivement les cheveux à la longueur souhaitée.

Sabots de coupe ⑦ :

- ◆ Choisissez le sabot de coupe ⑦ adapté à la longueur de coupe souhaitée (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Insérez par l'arrière le sabot de coupe ⑦ choisi dans la lame fixe ①. Veillez à ce que les deux tiges du sabot de coupe ⑦ s'enclenchent correctement dans les encoches latérales de la fixation de la tête de coupe.
- ◆ À l'aide de l'interrupteur coulissant ②, vous pouvez régler avec précision la longueur de coupe ⑦ souhaitée des sabots. Si vous souhaitez couper vos cheveux par ex. à 22 mm, choisissez un sabot de coupe ⑦ de 22-24 mm et remontez l'interrupteur coulissant ② le plus possible vers le haut (0,5 mm) pour obtenir un réglage fin de la longueur.

REMARQUE

- L'abaissement progressif du réglage fin augmente la longueur de coupe à 22,5 mm (réglage fin de 1,0 mm), à 23 mm (réglage fin de 1,5 mm) ou à 24 mm (réglage fin de 2,5 mm).

Sabot de coupe ⑦ (mm)	Longueur de coupe* avec réglage fin de la longueur (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Veuillez noter que la longueur de coupe peut varier de celle spécifiée ici selon l'angle de coupe.

- ◆ Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ③.
- ◆ Passer la tondeuse lentement dans les cheveux.
- ◆ A cet égard, tenez l'appareil de telle manière que le sabot de coupe ⑦ sélectionné soit le plus à plat possible.
- ◆ Toujours procéder en partant de la nuque et en remontant vers le haut du crâne ou en partant du front et des tempes en allant vers le milieu de la tête.

Coupe sans sabot

AVERTISSEMENT

- ▶ La lame fixe ① est extrêmement tranchante. Il y a risque de blessures !

Sans sabot de coupe ⑦, le cheveu peut être coupé à une longueur entre 0,5 mm et 2,5 mm. Pour le réglage fin de la longueur de coupe, il suffit de décaler l'interrupteur coulissant ② à la longueur souhaitée.

REMARQUE

- ▶ En fonction de la position de la tondeuse et de l'angle de coupe de celle-ci, les longueurs de coupe peuvent différer de celles mentionnées dans ce mode d'emploi ou inscrites sur le sabot/appareil.

Désépaissir les cheveux

Cette fonction permet de diminuer le volume des cheveux, car une seule partie des cheveux est soulevée et coupée.

- ◆ Pour désépaissir les cheveux, veuillez emboîter l'embout de désépaississage ⑧ par l'avant sur la lame fixe ① jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'embout de désépaississage ⑧ doit dépasser des dents de la tête de coupe.

Coupe de contours à la racine des cheveux, la nuque et les pattes

- ◆ Tournez l'appareil de telle manière que la face arrière soit dirigée vers le haut.
- ◆ Placez le bord de la tête de coupe ① sans sabot de coupe ⑦ à la hauteur souhaitée de la racine des cheveux.
- ◆ Déplacez la tondeuse en marche vers le bas.

Entretien et coupe de la barbe

- ◆ Choisissez la longueur de coupe selon la longueur de barbe désirée.
- ◆ Ensuite, raccourcissez votre barbe progressivement.

Nettoyage et entretien

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

- ▶ Débranchez le bloc d'alimentation **6** de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne touchez jamais le bloc d'alimentation **6** avec les mains mouillées, lorsque vous branchez ou débranchez celui-ci de la prise électrique.
- ▶ Veillez à ce que le bloc d'alimentation **6** et le fil électrique soient toujours secs.

ATTENTION

Dommages potentiels sur l'appareil.

- ▶ Lors du nettoyage, la tondeuse ne doit pas être immergée dans l'eau ou d'autres liquides, car celle-ci n'est pas étanche. Toute immersion peut endommager des pièces sous tension (piles).
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ▶ Nettoyer le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humidifié et d'un détergent doux.

- ◆ Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **3**.
- ◆ Débranchez le fil électrique de l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation **6** de la prise électrique.
- ◆ Démontez le sabot de coupe **7** de l'appareil.
- ◆ Lavez les sabots de coupe **7** si nécessaire sous l'eau courante.
- ◆ Ensuite, séchez soigneusement les sabots de coupe **7**.
- ◆ Appuyez du pouce contre les dents de la tête de coupe pour dégager la lame fixe **1** de la fixation (voir fig. D).
- ◆ Éliminez les restes de cheveux de la lame fixe **1** à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.
- ◆ Après le nettoyage, insérez la languette de la lame fixe **1** dans l'ouverture de réception de la fixation de la tête de coupe (voir fig. E).
- ◆ Ré-enclenchez la lame fixe **1** en appuyant légèrement par l'arrière (voir fig. F).

REMARQUE

- ▶ Afin de réduire le frottement, appliquer régulièrement une à deux gouttes d'huile de coupe (accessoire) entre les lames et répartir celle-ci de manière homogène. Vous pouvez utiliser aussi n'importe quelle autre huile sans acide (par ex. de l'huile pour machines à coudre). Essuyez l'huile superflue avec un chiffon.

Élimination

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.

REMARQUE

- ▶ Avant d'élimination l'appareil, il faut impérativement retirer les piles rechargeables.
- ▶ À cet effet, désassemblez tout l'appareil et enlevez les piles de la platine.




Mettre les piles/accus au rebut



Il est interdit de jeter les piles/accus aux ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de rapporter les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation ZDJ038130EU	
Tension d'entrée	100-240 V ~, 50/60 Hz
Courant absorbé	0,2 A
Classe de protection	II / □
Tension de sortie	3,8 V 
Courant de sortie	1300 mA
Indice de protection	IP20
Tondeuse	
Tension d'entrée	3,8 V 
Intensité d'entrée	1300 mA
Piles rechargeables	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Classe de protection	III / 
Température ambiante	10°C à 40°C

Remarques relatives à la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive européenne en matière de compatibilité électromagnétique 2004/108/EC ainsi que de la directive "basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible auprès de l'importateur.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr
IAN 31711

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be
IAN 31711

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 · 44867 BOCHUM · GERMANY
www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

DE
AT
CH

Einführung	16
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	16
Urheberrecht	16
Haftungsbeschränkung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Verwendete Warnhinweise	17
Sicherheit	18
Grundlegende Sicherheitshinweise	18
Lieferumfang	20
Entsorgung der Verpackung	20
Gerätebeschreibung	21
Vor der Inbetriebnahme	21
Aufladen der Akkus	21
Betrieb mit dem Steckernetzteil	22
Bedienung und Betrieb	22
Akku-Lebensdauer verlängern	22
Haare schneiden	22
Schneiden ohne Aufsatz	24
Haare ausdünnen	24
Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten	24
Bart trimmen und schneiden	24
Reinigung und Pflege	25
Entsorgung	26
Gerät entsorgen	26
Batterien / Akkus entsorgen	26
Anhang	27
Technische Daten	27
Hinweise zur Konformitätserklärung	27
Garantie	28
Service	28
Importeur	28

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

DE
AT
CH

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekten Schnittlängen-Aufsätzen ⑦ oder defektem Ausdünn-Aufsatz ⑧, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät nicht während des Badens benutzen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall das Steckernetzteil schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Ladestation
- Steckernetzteil
- 6 Schnittlängen-Aufsätze
- 1 Ausdünn-Aufsatz
- Reinigungsbürste
- Schere
- Kamm
- Klingenöl
- Reiseetui
- Frisierumhang
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ① Schneidsatz mit titanbeschichtetem Klingenblock und Keramik-Schneidmesser
- ② Schiebeshalter für Schnittlängen-Feinjustierung 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Ein- / Aus-Schalter
- ④ Ladekontrollanzeige
- ⑤ Ladestation / Halter mit Anschlussbuchse für Steckernetzteil

Abbildung B:

- ⑥ Steckernetzteil

Abbildung C:

- ⑦ Schnittlängen-Aufsätze 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Ausdünn-Aufsatz

Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

Aufladen der Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Haar- und Bartschneiders mindestens 3 Stunden aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist eine Ladezeit von 60 Minuten ausreichend.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll geladen ist, bevor Sie es ohne Steckernetzteil ⑥ verwenden. Das Gerät ist mit 2 NiMH-Akkus und Überladeschutz ausgestattet, damit können die Akkus ohne Gefahr einer Überladung nachgeladen werden.

- ◆ Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteils ⑥ mit der Ladestation ⑤ des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Vermeiden Sie Beschädigungen des Geräts! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Akkus aufladen.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Der Ladevorgang wird durch die durchlaufenden Balken und die ansteigende Minutenanzeige in der Ladekontrollanzeige ④ dargestellt. Die Akkus sind voll geladen, wenn die Balken in der Ladekontrollanzeige ④ nicht mehr blinken und 60 Minuten angezeigt werden.
- ◆ Mit voll geladenen Akkus können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

Betrieb mit dem Steckernetzteil

Kommt Ihr Haar- und Bartschneider wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil ⑥ die Rasur fortsetzen.

- ◆ Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils ⑥ in die Buchse auf der Unterseite des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Nach 1 - 2 Sekunden können Sie das Gerät durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ einschalten. Sollte das Gerät nicht sofort anlaufen, schalten Sie es nochmals aus und warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Wollen Sie die Akkus ohne Nutzung der Ladestation ⑤ auf diese Weise aufladen, dann nur bei ausgeschaltetem Gerät.

Bedienung und Betrieb

Akku-Lebensdauer verlängern

Für eine längere Lebensdauer der Akkus ist die komplette Entladung vor erneutem Aufladen zu empfehlen. Zum kompletten Entladen ist das Gerät bis zum vollständigen Stillstand zu betreiben.

Haare schneiden

HINWEIS

- ▶ Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.
- ▶ Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- ▶ Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- ▶ Beginnen Sie zuerst mit einem längeren Schnittlängen-Aufsatz ⑦ und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

Schnittlängen-Aufsätze ⑦:

- ◆ Nehmen Sie den für die gewünschte Schnittlänge passenden Schnittlängen-Aufsatz ⑦ (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Stecken Sie den gewählten Schnittlängen-Aufsatz ⑦ von hinten auf den Schneid-satz ①. Achten Sie darauf, dass die beiden Stifte des Schnittlängen-Aufsatzes ⑦ richtig in den seitlichen Vertiefungen der Scherkopfhalterung einrasten.
- ◆ Über den Schiebeschalter ② können Sie die gewünschte Schnittlänge der Schnittlängen-Aufsätze ⑦ feiner abstimmen. Wenn Sie Ihr Haar auf z.B. 22 mm schneiden möchten, dann wählen Sie den Schnittlängen-Aufsatz ⑦ für eine Haarlänge von 22-24 mm und schieben Sie den Schiebeschalter ② für die Längen-Feinjustierung soweit wie möglich nach oben (0,5 mm).

HINWEIS

- Das stufenweise Verstellen der Feinjustierung nach unten erhöht die Schnittlänge auf 22,5 mm (bei Feinjustierung 1,0 mm); auf 23 mm (bei Feinjustierung 1,5 mm) oder auf 24 mm (bei Feinjustierung 2,5 mm).

Schnittlängen-Aufsatz ⑦ (mm)	Schnittlänge* bei Längen-Feinjustierung (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

* Bitte beachten Sie, dass die Schnittlänge je nach Schnittwinkel von der Schnittlängenangabe abweichen kann.

- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ ein.
- ◆ Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- ◆ Halten Sie das Gerät dabei so, dass der gewählte Schnittlängen-Aufsatz ⑦ möglichst flach aufliegt.
- ◆ Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmittle hin.

Schneiden ohne Aufsatz

WARNUNG

- ▶ Der Schneidsatz ① ist sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ kann das Haar auf eine Länge zwischen 0,5 mm und 2,5 mm geschnitten werden. Zur Feinjustierung der Schnittlänge schieben Sie den Schiebeschalter ② auf die gewünschte Länge.

HINWEIS

- ▶ Je nach Haltung des Haar- und Bartschneiders und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Bedienungsanleitung genannten bzw. zu den auf dem Aufsatz/Gerät markierten Längen abweichen.

Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare, indem nur ein Teil der Haare erfasst und abgeschnitten wird.

- ◆ Zum Ausdünnen der Haare den Ausdünn-Aufsatz ⑧ von vorne auf den Schneidsatz ① stecken bis er einrastet. Der Ausdünn-Aufsatz ⑧ muss dabei über die Zähne des Scherkopfes ragen.

Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten

- ◆ Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- ◆ Legen Sie die Kante des Schneidsatzes ① ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- ◆ Bewegen Sie den eingeschalteten Haar- und Bartschneider nach unten.

Bart trimmen und schneiden

- ◆ Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge.
- ◆ Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFÄHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Fassen Sie das Steckernetzteil **6** niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- ▶ Halten Sie das Steckernetzteil **6** und das Kabel immer trocken.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Der Haar- und Bartschneider darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Gerät nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
 - ▶ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters **3** aus.
 - ◆ Trennen Sie das Kabel vom Gerät und ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose.
 - ◆ Nehmen Sie den Schnittlängen-Aufsatz **7** vom Gerät.
 - ◆ Waschen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
 - ◆ Trocknen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** anschließend gut ab.
 - ◆ Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen die Zähne des Scherkopfes, um den Schneidsatz **1** aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. D).
 - ◆ Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.
 - ◆ Stecken Sie die Stecklasche des Schneidsatzes **1** nach erfolgter Reinigung in die Aufnahmeöffnung der Scherkopfhalterung zurück (siehe Abb. E).
 - ◆ Lassen Sie den Schneidsatz **1** durch leichten Druck von hinten wieder einrasten (siehe Abb. F).

HINWEIS

- ▶ Um die Reibung zu reduzieren, geben Sie gelegentlich ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z.B. Nähmaschinenöl) verwenden. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

Entsorgung

DE
AT
CH

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes müssen unbedingt die Akkus entfernt werden.
- ▶ Schrauben Sie hierzu das Gerät vollständig auseinander und entfernen Sie die Akkus von der Platine.

Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Steckernetzteil ZDJ038130EU	
Eingangsspannung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A
Schutzklasse	II / 
Ausgangsspannung	3,8 V 
Ausgangsstrom	1300 mA
Schutzart	IP20
Haar- und Bartschneider	
Eingangsspannung	3,8 V 
Eingangsstrom	1300 mA
Akkus	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Schutzklasse	III / 
Umgebungstemperatur	10°C bis 40°C

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompemass@lidl.de
IAN 31711

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompemass@lidl.at
IAN 31711

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompemass@lidl.ch
IAN 31711

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompemass.com

Table of contents

Introduction	30
Information concerning these operating instructions	30
Copyright	30
Limitation of liability	30
Intended use	30
Warnings used	31
Safety	32
Basic safety instructions	32
Scope of delivery	34
Disposal of packaging	34
Appliance description	35
Before taking into use	35
Charging the batteries	35
Operation with the power supply unit	36
Handling and use	36
Improving battery service life	36
Cutting hair	36
Trimming without add-ons	38
Thinning your hair	38
Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns	38
Trimming and cutting your beard	38
Cleaning and care	39
Disposal	40
Disposal of the appliance	40
Disposal of batteries	40
Appendix	41
Technical details	41
Notes on the Declaration of Conformity	41
Warranty	42
Service	42
Importer	42

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

GB

Copyright

This documentation is subject to copyright.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for use only in private environments, not for commercial purposes. This appliance is only intended for cutting natural hair. It may only be used with human hair, not with artificial or animal hair.

The appliance is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning of this risk level indicates potential damage to property.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the appliance.

Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. The appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, to the power supply unit, the housing or any other components.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Do not use the appliance with defective cut length add-ons ⑦ or defective thinning add-ons ⑧, since these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- Use only the power supply unit provided when using mains power.

- Remove the power supply unit from the wall socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - if you do not intend using the appliance for longer periods,
 - after every use.

When removing, pull the power unit itself and not the cable.

- **ATTENTION!** Keep the appliance dry.
- Do not use the appliance while taking a bath. Risk of fatal electrical shocks!
- Never submerge the appliance or the cable with power supply unit in water or other fluids.
- If the appliance falls into the water, it is imperative that you pull the power supply unit out of the power socket before you reach into the water.
- Never touch the power supply unit with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of fatal electrical shocks!
- The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Only have the installation carried out by a qualified electrician.
- Check the power supply unit and the hair and beard trimmer regularly for any possible mechanical defects.
- Ensure that the cable does not get jammed in cupboard doors or pulled over hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- Only plug the power supply unit into an easily reachable power socket so that you can pull the power supply unit out of the power socket quickly in an emergency.
- Do not cover the power supply unit to avoid inadmissible warming.

Scope of delivery

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Hair and beard trimmer
- Charging station
- Power supply unit
- 6 cut length add-ons
- 1 thinning add-on
- Cleaning brush
- Scissors
- Comb
- Scissor oil
- Travelling case
- Hairdressing cape
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

- ◆ Remove all appliance parts from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a play thing since it poses a risk of suffocation.

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated.

Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Appliance description

Figure A:

- ① Cutting set with titanium-coated trimmer block and ceramic trimmer blade
- ② Slide switch for cut length fine adjustment 0.5 mm / 1 mm / 1.5 mm / 2.0 mm / 2.5 mm
- ③ On / off switch
- ④ Charging indicator lamp
- ⑤ Charging station / holder with connecting socket for power supply unit

Figure B:

- ⑥ Power supply unit

Figure C:

- ⑦ Cut length add-ons 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Thinner add-on

Before taking into use

The hair and beard trimmer can be used as a battery-powered or mains-powered appliance.

Charging the batteries

The batteries for the hair and beard trimmer should be charged for at least 3 hours before first use. A charging time of 60 minutes is sufficient for all further charges. Ensure that the appliance is completely charged before you use it without the power supply unit ⑥. The appliance is fitted with 2 NiMH rechargeable batteries and overload protection so that the batteries can be recharged without the danger of overcharging.

- ◆ Connect the power supply unit cable ⑥ to the hair and beard trimmer charging station ⑤.
- ◆ Avoid damaging the appliance! Ensure that the appliance is switched off before charging the batteries.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ The charging process is displayed using a continuous bar and increasing minute display in the charging display ④. The batteries have been completely charged once the bar in the charging display ④ no longer flashes and 60 minutes is displayed.
- ◆ Once the batteries are completely recharged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.

Operation with the power supply unit

If your hair and beard trimmer stops working during shaving due to discharged or weak batteries, you can continue shaving by plugging in the power supply unit ⑥.

- ◆ Plug the power supply unit plug ⑥ into the socket on the underside of the hair and beard trimmer.
- ◆ To avoid injuries and damage to the appliance, always switch the appliance off before connecting it to the power supply.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ After 1 - 2 seconds, you can switch the appliance on by pressing the ON / OFF switch ③. If the appliance does not start immediately, switch it off again and wait around 1 minute before switching it on again.
- ◆ If you want to charge the batteries without using the charging station ⑤ in this manner you can only do this when the appliance is switched off.

Handling and use

Improving battery service life

We recommend completely discharging the batteries before recharging to ensure a long battery service life. In order to completely discharge the batteries, run the appliance until it stops completely.

Cutting hair

NOTE

- ▶ Any hair to be cut should be clean and dry.
- ▶ Brush the hair carefully through to remove any knots.
- ▶ Place the hairdressing cape or cloth around your neck and throat to avoid cut hair ends falling inside your collar.
- ▶ First start using a longer cut length add-on ⑦ and then shorten your hair in stages until it has the required length.

Cut length add-ons ⑦:

- ◆ Select a suitable cut length add-on ⑦ to match your required hair length (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Click the selected cut length add-on ⑦ onto the trimmer block ① from behind. Ensure that both pins in the cut length add-on ⑦ correctly locate into the side cutouts in the trimmer head holder.
- ◆ You can use the slide switch ② to make fine adjustments to the required cut length ⑦. For example, if you want to cut your hair to 22 mm length, take a cut length add-on ⑦ for hair lengths of 22-24 mm and push the slide switch ② for fine length adjustment upwards as far as possible (0.5 mm).

NOTE

- ▶ Variable adjustment of the fine adjustment downwards increases the cut length to 22.5 mm (with fine adjustment 1.0 mm); to 23 mm (with fine adjustment 1.5 mm) or to 24 mm (with fine adjustment 2.5 mm).

Cut length add-on ⑦ (mm)	Cut length* with fine length adjustment (mm)				
	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5
4 - 6	4	4.5	5	5.5	6
7 - 9	7	7.5	8	8.5	9
10 - 12	10	10.5	11	11.5	12
16 - 18	16	16.5	17	17.5	18
22 - 24	22	22.5	23	23.5	24
28 - 30	28	28.5	29	29.5	30

* Please note that the cut length can deviate from the stated length depending on the angle of cut.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer on by pressing the ON - OFF switch ③.
- ◆ Run the hair and beard trimmer slowly through your hair.
- ◆ When doing so, hold the appliance so that the selected cut length add-on ⑦ is as flat as possible against your scalp.
- ◆ Always cut from your neck towards the top of your head, or from your forehead and temples upwards towards the middle of the head.

Trimming without add-ons

WARNING

- ▶ The trimmer block ① is very sharp. There is a risk of personal injury!

You can cut your hair to lengths between 0.5 mm and 2.5 mm without using a cut length add-on ⑦. Move the slide switch ② to the required length to fine-adjust the cutting length.

NOTE

- ▶ Depending on how you hold your hair and beard trimmer and the resulting angle, the cut length can vary from the lengths stated in this operating manual and marked on the add-on/appliance.

Thinning your hair

You can use this function to reduce the volume of your hair because only part of the hair is gripped and trimmed.

- ◆ To thin your hair, clip the thinner add-on ⑧ onto the trimmer block ① from the front until it engages. When doing so, the thinner add-on ⑧ must protrude past the trimmer head teeth.

Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns

- ◆ Turn the appliance round so that the rear side is facing upwards.
- ◆ Place the edge of the trimmer block ① without a cut length add-on ⑦ at the required height along the hairline.
- ◆ Switch the hair and beard trimmer on and move it downwards.

Trimming and cutting your beard

- ◆ Select a cut length add-on depending on the required beard length.
- ◆ Now trim your beard in stages.

Cleaning and care

DANGER

Danger to life due to electric shock!

- ▶ Pull the power supply unit **6** out of the power socket before cleaning the appliance.
- ▶ Never touch the power supply unit **6** with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it.
- ▶ Always keep the power supply unit **6** and the cable dry.

GB

CAUTION

Possible damage to the appliance.

- ▶ The hair and beard trimmer may never be immersed in water or other fluids for cleaning, since the appliance is not watertight. If this is done, live parts (batteries) can be damaged.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ▶ Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer off by pressing the ON - OFF switch **3**.
- ◆ Disconnect the cable from the appliance and pull the power supply unit **6** out of the power socket.
- ◆ Take the cut length add-on **7** off the appliance.
- ◆ If necessary, you can wash the cut length add-ons **7** under running water.
- ◆ Always dry the cut length add-ons **7** thoroughly afterwards.
- ◆ To remove the trimmer block **1** from its holder (see Fig. D), press your thumbs against the shaving head teeth from the front.
- ◆ Use the cleaning brush supplied to remove any residual hair from the trimmer block **1**.
- ◆ Once you have completed cleaning, plug the trimmer block plug-in tab **1** back into the mounting opening in the shaving head holder (see Fig. E).
- ◆ Allow the trimmer block **1** to engage again by pressing lightly from behind (see Fig. F).

NOTE

- ▶ In order to reduce friction, occasionally apply a couple of drops of scissor oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly. You can also use any acid-free oil (e.g. sewing machine oil). Wipe any excess oil off with a cloth.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

NOTE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to remove the battery first.
- ▶ To do this, dismantle the appliance completely and remove the rechargeable batteries from the PCB.





Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his or her community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical details

Power supply unit ZDJ038130EU	
Input voltage	100-240 V ~, 50/60 Hz
Current consumption	0.2 A
Protection class	II / 
Output voltage	3.8 V 
Output current	1300 mA
Protection type	IP20
Hair and beard trimmer	
Input voltage	3.8 V 
Input current	1300 mA
Rechargeable batteries	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Protection class	III / 
Environmental temperature	10°C up to 40°C

GB

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

The full original Declaration of Conformity is available from the importer.



Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.co.uk

IAN 31711

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompennass.com

Version des informations - Stand der Informationen

Last Information Update: 01 / 2014

Ident.-No.: SHBS1000B1-012014-2

IAN 31711